

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 101 (2010)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

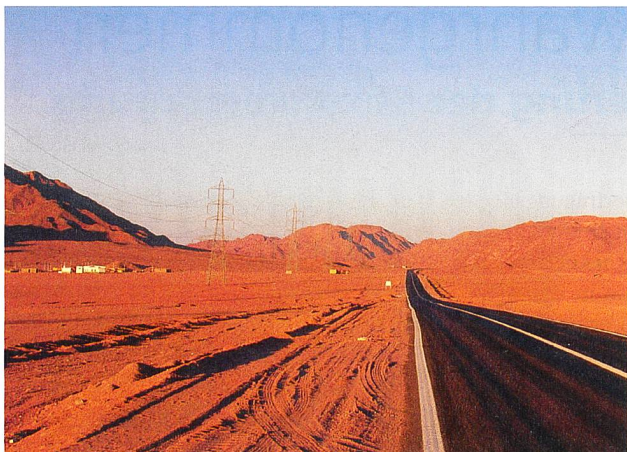
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



20

Josef A. Dürr

**Der Weltenergiekongress aus Sicht der Strombranche**

Die Energieversorgung scheint für Jahrzehnte gesichert. Um sie nachhaltiger zu gestalten, bedarf es jedoch eines Systemumbaus. Dieser lässt sich nur verwirklichen, wenn die einzelnen Länder die energiepolitische Zielsetzung akzeptieren. So lautet eine Erkenntnis des Weltenergiekongresses.

**Branche**

9

Walter Capatt, Patrick Widmer

**Investitionsplanung bei Verteilnetzen**

12

Roland Dörig, Michael Pirich

**Herausforderungen beim Aufbau langfristiger Beschaffungspositionen**

16

Alfons Haber

**Regulierung und Investitionen**

20

Josef A. Dürr

**Der Weltenergiekongress aus Sicht der Strombranche**

24

Anticiper plutôt que subir – Etats généraux de l'énergie à Neuchâtel

25

ENSI hält Standorte für neue Kernkraftwerke für geeignet



27

Jitka Fuhr

**Zustandsbestimmung von gealterten Leistungstransformatoren**

Das wichtigste Ziel von Diagnoseverfahren und Monitoringsystemen ist die frühzeitige Identifikation von gefährlichen Veränderungen im Aktivteil eines Transformators. Dadurch kann ein ungeplanter Ausfall eines Transformators verhindert werden.

**Technologie**

27

Jitka Fuhr

**Zustandsbestimmung von gealterten Leistungstransformatoren**

33

Michael Bischof

**Schwungrad als Energiespeicher in Bahnnetzen**

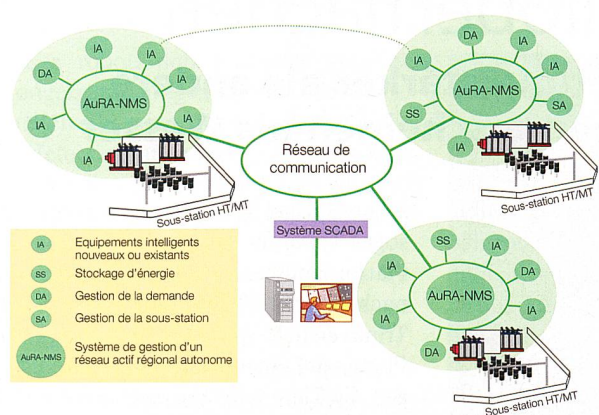
38

Cherry Yuen

**Intelligence décentralisée appliquée à l'automatisation de sous-stations**

42

Panorama



38

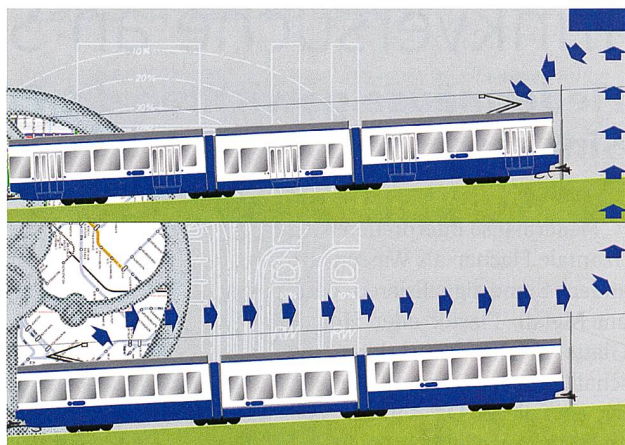
Cherry Yuen  
**Intelligence décentralisée appliquée à l'automatisation de sous-stations**  
 Etant donné la forte croissance de la production d'énergie électrique décentralisée, les réseaux de distribution doivent devenir de plus en plus intelligents. Le projet « AuRA-NMS » propose un nouveau concept de gestion de réseaux actuellement en cours d'installation en Angleterre.

**VSE / AES**

- 47 Meinung Opinion
- 48 Die politische Feder La plume politique
- 49 Direktorenkonferenz: «Die Bankiervereinigung als Vorbild»
- 50 «Sicher nicht nur eitel Sonnenschein» – Der scheidende Direktor im Interview
- 52 GSI-Tagung: Einblicke in gasisolierte Schaltanlagen

**Rubriken / Rubriques**

- |    |                 |                   |
|----|-----------------|-------------------|
| 3  | Editorial       | Editorial         |
| 6  | Inspiration     | Inspiration       |
| 43 | Cartoon         | Cartoon           |
| 44 | Leserbrief      | Lettre de lecteur |
| 69 | Veranstaltungen | Manifestations    |
| 73 | Produkte        | Produits          |
| 74 | Bücher          | Livres            |
| 75 | Impressum       | Impressum         |
| 75 | Inserenten      | Annonces          |
| 78 | Forum           | Forum             |



**Titelbild**

Um elektrische Energie zu sparen, lohnt sich unter gewissen Umständen der Einsatz von Energiespeichern wie beispielsweise Schwungrädern.

**Photo de couverture**

L'utilisation d'accumulateurs d'énergie, tels que par exemple les volants d'inertie, peut se révéler judicieuse dans certaines situations pour économiser de l'énergie électrique.

**Electrosuisse**

- 53 Meinung Opinion
- 54 Soirée électrique
- 56 Junge Talente Jeunes talents
- 57 Interview Anton Schaad – Engagement bei Stiftung New Generations
- 58 IEC 1906 Awards
- 59 CES: Normenentwürfe und Normen  
CES: Projets de normes et normes
- 65 ESTI: Vorgehen bei abgelaufenen Dienstbarkeitsverträgen
- 66 ESTI: Procédure pour les contrats de servitude expirés
- 67 ESTI: Procedura in caso di contratti di servitù scaduti